

Trả Thù là gì?

Trả thù xảy ra khi chủ lao động trừng phạt quý vị vì đã tham gia vào hoạt động được pháp luật bảo vệ, như nghỉ việc để xin lệnh cấm đối với kẻ đã lạm dụng quý vị.

Quyền Không Phải Chịu Sự Trả Thù

Chủ lao động không được đối xử khác biệt hay kỷ luật quý vị vì quý vị:

- ◇ Là nạn nhân của bạo lực gia đình, tấn công tình dục, rình rập, một hành vi phạm tội gây ra thương tích về thể chất hoặc tổn thương về tinh thần kèm theo đe dọa gây thương tích về thể chất hoặc thành viên trong gia đình ruột thịt của quý vị đã tử vong do hậu quả trực tiếp từ hành vi phạm tội;
- ◇ Đã yêu cầu hoặc nghỉ phép để nhận trợ giúp, chẳng hạn như lệnh cấm tạm thời hoặc lệnh cấm;
- ◇ Đã yêu cầu hoặc nghỉ phép để có mặt tại tòa án tuân theo trát đòi hầu tòa hoặc lệnh của tòa án với tư cách là nhân chứng trong một thủ tục tố tụng của tòa án; hoặc
- ◇ Yêu cầu chủ lao động của quý vị giúp đỡ hoặc thực hiện thay đổi nơi làm việc để đảm bảo quý vị an toàn tại nơi làm việc.

Thời Hạn Nộp Đơn Khiếu Nại Hành Vi Trả Thù

Đơn khiếu nại hành vi trả thù phải được nộp trong vòng một năm kể từ khi diễn ra hành vi trả thù.



Lưu Ý Khi Thực Hiện Biện Pháp Bảo Vệ

1. Thông báo trước cho chủ lao động của quý vị sớm nhất có thể về việc quý vị cần phải nghỉ làm vì mục đích chính đáng. Có thể thông báo bằng lời nói nhưng tốt nhất nên ghi lại bằng văn bản.
2. Nếu quý vị vắng mặt đột xuất, chủ lao động có thể yêu cầu quý vị cung cấp bằng chứng về hành vi phạm tội/lạm dụng đã xảy ra trong một khoảng thời gian hợp lý sau khi vắng mặt. Ngoài các giấy tờ khác, bằng chứng bao gồm một bản tờ khai có chữ ký của quý vị hoặc luật sư xác nhận rằng quý vị vắng mặt vì mục đích chính đáng. Cung cấp bằng chứng càng sớm càng tốt.
3. Nếu chủ lao động kỷ luật quý vị vì yêu cầu/hành vi nghỉ làm vì mục đích được pháp luật bảo vệ, hãy nộp đơn khiếu nại hành vi trả thù càng sớm càng tốt.
4. Chủ lao động của quý vị có quyền thiết lập các quy tắc của công ty. Hãy tuân thủ các quy tắc của chủ lao động, miễn là các quy tắc này không vi phạm quyền lợi của quý vị.

Các Biện Pháp Có Thể Thực Hiện đối với Hành Vi Trả Thù

Tùy thuộc vào hoàn cảnh của vụ việc, có thể áp dụng các biện pháp khắc phục sau:

- ◇ Tiền phạt và tiền lương đã mất
- ◇ Khôi phục lại chức vụ cũ của quý vị
- ◇ Xóa mọi tham chiếu đến hành vi trả thù trong hồ sơ nhân sự của quý vị
- ◇ Đăng thông báo cho nhân viên về hành vi trả thù

Liên lạc với chúng tôi

- ◇ Gọi Cho Chúng Tôi: (833) 526 - 4636
- ◇ Truy Cập Trang Web Của Chúng Tôi: www.dir.ca.gov/dlse
- ◇ Gửi Email Cho Chúng Tôi: retaliation@dir.ca.gov

Các Biện Pháp Bảo Vệ Tại Nơi Làm Việc



CÁC MỤC TRONG ĐẠO LUẬT LAO ĐỘNG 230, 230.1 VÀ 230.2 CUNG CẤP QUYỀN LỢI CHO NGƯỜI LAO ĐỘNG LÀ NẠN NHÂN CỦA HÀNH VI PHẠM TỘI

Người lao động ở California là nạn nhân của một số hành vi phạm tội có quyền được nghỉ phép và yêu cầu giúp đỡ hoặc thay đổi tại nơi làm việc để đảm bảo họ được an toàn tại nơi làm việc.

Chủ lao động không được trả thù nạn nhân của hành vi phạm tội đang thực hiện quyền lợi của mình.

Người lao động bị trả thù có thể nộp đơn khiếu nại tới Cơ Quan Điều Tra Khiếu Nại Về Trả Thù (Retaliation Complaint Investigation Unit - RCI) của Văn Phòng Ủy Viên Lao Động (Labor Commissioner's Office).

NGƯỜI LAO ĐỘNG CÓ THỂ NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI BẤT KỂ TÌNH TRẠNG LƯU TRÚ. CHÚNG TÔI SẼ KHÔNG BÁO CÁO TÌNH TRẠNG LƯU TRÚ CỦA NGƯỜI LAO ĐỘNG CHO CÁC CƠ QUAN KHÁC.

Quyền Được Nghỉ Phép Của Nạn Nhân* Của Hành Vi Phạm Tội

- ◇ Quyền được nghỉ phép để có mặt tại tòa án tuân theo trát đòi hầu tòa hoặc lệnh khác của tòa án với tư cách là nhân chứng trong một thủ tục tố tụng của tòa án.
- ◇ Quyền được nghỉ làm để nhận trợ giúp nhằm bảo vệ sức khỏe, sự an toàn hoặc phúc lợi của quý vị hoặc con cái của quý vị.
- ◇ Nếu chủ lao động có từ 25 nhân viên trở lên, quý vị có thể nghỉ phép để:
 - ⇒ Nhận chăm sóc y tế hoặc các dịch vụ từ nơi tạm trú bạo lực gia đình, trung tâm chống khủng hoảng do cưỡng hiếp hoặc tổ chức các dịch vụ dành cho nạn nhân.
 - ⇒ Nhận tư vấn tâm lý.
 - ⇒ Nhận các dịch vụ về sức khỏe tinh thần.
 - ⇒ Tham gia lập kế hoạch an toàn và thực hiện các hành động khác để tăng cường bảo vệ khỏi các hành vi phạm tội hoặc lạm dụng trong tương lai.
- ◇ Nạn nhân của các hành vi phạm tội, thành viên trong gia đình ruột thịt, bạn đời chung sống đã đăng ký, hoặc con cái của bạn đời chung sống đã đăng ký của nạn nhân có quyền nghỉ phép để tham dự thủ tục tố tụng của tòa án liên quan đến hành vi phạm tội đó.
- ◇ Quý vị có thể chọn kỳ nghỉ có sẵn, nghỉ phép vì lý do cá nhân, nghỉ ốm có hưởng lương tích lũy hoặc thời gian nghỉ bù để xin nghỉ phép trừ khi được đòi theo một thỏa ước công đoàn có quy định khác. Kể cả khi không có ngày nghỉ hưởng lương, quý vị vẫn có quyền nghỉ làm.

*Nạn nhân được xác định theo quyền được thực hiện. Áp dụng các định nghĩa khác nhau. Liên lạc với chúng tôi nếu quý vị không chắc là mình có được bảo vệ hay không.



Quyền Có Được Chỗ Ở Hợp Lý Của Nạn Nhân Chịu Bạo Lực Gia Đình, Tấn Công Tình Dục, Hoặc Bị Rình Rập

- ◇ Quyền yêu cầu chủ lao động của quý vị giúp đỡ hoặc thực hiện thay đổi tại nơi làm việc để đảm bảo quý vị được an toàn tại nơi làm việc. Chủ lao động phải hợp tác với quý vị để quyết định các thay đổi có thể thực hiện.
- ◇ Các thay đổi tại nơi làm việc có thể bao gồm lắp thêm khóa, đổi ca làm việc hoặc số điện thoại, luân chuyển hoặc bổ nhiệm lại vị trí của quý vị, hoặc giúp ghi lại những chuyện đã xảy ra với quý vị.
- ◇ Chủ lao động có thể yêu cầu quý vị cung cấp một tờ khai có chữ ký của quý vị hoặc luật sư xác nhận rằng yêu cầu của quý vị tuân theo mục đích được phép. Ngoài ra, chủ lao động có thể còn yêu cầu bằng chứng chứng minh quý vị là nạn nhân của hành vi bạo lực gia đình, tấn công tình dục hoặc rình rập.
- ◇ Chủ lao động của quý vị phải giữ bí mật các thông tin xác nhận quý vị là nạn nhân, trừ khi phải tiết lộ theo lý do chính đáng.



Quy Trình Khiếu Nại Hành Vi Trả Thù

Thu thập thông tin của quý vị

1

- ◇ Tên chủ lao động
- ◇ Ngày diễn ra hoạt động được pháp luật bảo vệ
- ◇ Ngày xảy ra hành vi trả thù
- ◇ Ngày chủ lao động biết về hoạt động được pháp luật bảo vệ

2

Nộp Đơn Khiếu Nại Hành Vi Trả Thù

Xem hướng dẫn nộp đơn tại:
<https://www.dir.ca.gov/dlse/HowToFileRetaliationComplaint.htm>

3

Điều Tra

Điều tra viên sẽ phỏng vấn người lao động, chủ lao động và nhân chứng để thu thập chứng cứ. Nếu phát hiện vi phạm, Phán Quyết HOẶC Trát Đòi Hầu Tòa sẽ được ban hành.

Nếu không có vi phạm, khiếu nại sẽ bị bác bỏ.

A) Phán Quyết

Chủ lao động sẽ nhận được một bức thư xác nhận các vi phạm và bồi thường theo kiến nghị.

B) Trát Đòi Hầu Tòa

Chủ lao động sẽ nhận được trát đòi hầu tòa về các vi phạm đã xác định và bị yêu cầu bồi thường theo lệnh tòa.